



M3h
emetreshache
guía•de•bombas

año

4

número

20

abril / mayo 2007



ISSN 1669-4066

revista bimestral dedicada a la información sobre bombas
para movimiento de todo tipo de fluidos

Lanzamiento:

RCL LA NUEVA
OPCIÓN EN
BOMBAS DE
CALEFACCIÓN

MOTORARG presenta su nueva línea de bombas para recirculación de agua caliente en sistemas de calefacción.

Novedades:

EL SABER
LLAMA A SU
PUERTA, EL
CONOCIMIENTO A SU PC
Curso "on line" de
SIEMENS sobre
sinamics g110.

P

Protagonistas

ENTREVISTAMOS AL DIRECTOR DE ROWA.
UNA DE LAS PRINCIPALES FÁBRICAS DE BOMBAS
DEL PAÍS.

**CALIDAD
+ PERFECCIONAMIENTO
+ SERVICIO = ROWA**

NT
Nota Técnica

**DIAGNÓSTICO
DE FALLAS**



EN SISTEMAS DE BOMBEO. ENCONTRAR LA RAIZ DEL
PROBLEMA ES HABER ENCONTRADO EL PRINCIPIO
DE LA SOLUCIÓN.

Presurización es...

Salmson

☎ 4301-5955

Productos

Más Agua

Más Confort
en griferías y duchas

Con equipos
presurizadores Rowa
Totalmente
Silenciosos



ELECTROBOMBAS CIRCULADORAS PARA CALEFACCIÓN

Para sistemas de calefacción por agua caliente hasta 110°C. Losas radiantes. Circulación de agua para refrigeración de máquinas.



ELECTROBOMBAS ELEVADORAS Y RECIRCULADORAS SANITARIAS

Especialmente diseñadas para evitar la acumulación de incrustaciones y sarro en instalaciones de circuitos de agua abiertos. Para instalaciones de recirculación de agua caliente con temperaturas hasta 70° C. Elevación de agua.



Equipos Presurizadores

ROWA SFL / TANGO SFL

Para instalaciones de 1 a 4 baños, se instala en la bajada del tanque elevado, antes del colector. No presuriza la instalación en forma continua.



ROWA PRESS / TANGO PRESS

Para instalaciones de 1 a 4 baños. Se instala en instalaciones con tanque elevado o cisterna. Consta de un equipo RPX que no necesita regulación alguna.



ROWA MAX FLOW

Para hoteles, empresas pequeñas, escuelas, comercios, etc. Ideal para instalaciones sanitarias que incluyan válvulas de descarga para inodoros que requieren más caudal. Abastece toda la instalación sanitaria sin fluctuaciones durante el consumo.



GRUPOS DE PRESIÓN ROWA GPR

Presuriza instalaciones de grandes dimensiones. Ofrece más presión y caudal sin fluctuaciones durante el consumo. Para grandes instalaciones: edificios, hoteles, empresas, etc.



Productos fabricados con la más alta tecnología, ofreciendo un óptimo rendimiento.

La amplia variedad de equipos satisface los distintos requerimientos del mercado: Viviendas, edificios, hosterías, hoteles, comercios, escuelas, restaurantes, hospitales e industrias.

Más de 50 años brindando Soluciones al continuo avance de la Tecnología Sanitaria.

BOMBAS
ROWA
Totalmente silenciosas



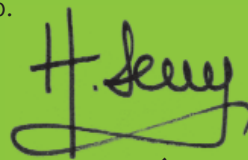
editorial

Puestos a hacer un recuento respecto a cuáles fueron las mejoras que hemos sufrido en estos tiempos, podemos decir con satisfacción que no han sido pocas, ni en cantidad ni en calidad. Me refiero a productos y servicios en un ámbito más amplio que nuestro rubro de bombas y accesorios. Para dicha evaluación deberíamos considerar a la construcción e industria en general.

Todos los fabricantes y comercios han apostado a mejorar sus productos, su imagen, la atención al cliente y los servicios en general. Fuertes son los desafíos que enfrenta en nuestro país cualquier Pyme, con todo lo que cuesta mantener a flote una empresa. Para sobrevivir, sus responsables están obligados a generar productos nuevos, mejorar los tradicionales, lidiar con problemas internos y externos. Los empresarios han podido zafarse de estos lastres y saltar el mostrador para ponerse en los zapatos del consumidor, y así perfeccionarse en muchos sentidos.

En este momento estamos superando niveles de venta y facturación con respecto a años anteriores, y dentro de un gran abanico también estamos creando nuevos y mejores niveles de calidad de productos, atención y servicios.

La rueda de la industria ha comenzado a girar con fuerza y firmeza. De nosotros depende mantener el rumbo.



Hernán Levy
Director

año **4**
número **20**

revista bimestral
año 4 - edición N° 20
abril / mayo 2007

staff

DIRECCIÓN EDITORIAL

Hernán C. Levy

PUBLICIDAD Y PRODUCCIÓN

Lic. Victoria Ferro

COMPOSICIÓN Y DISEÑO

Alejandra Cortez

COMERCIAL

Solange V. Zalucki

Para consultas, sugerencias o asesoramiento publicitario,

llamar al Tel./Fax **011-4776-0940**

o dirigirse por correo electrónico a: info@emetreshache.com

Director: Hernán C. Levy

Propietaria: Solange V. Zalucki

Scalabrini Ortiz 723 - CP 1414

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Argentina

M3H no percibe remuneración alguna por las entrevistas, información o contenidos en general. Los editores no se responsabilizan: por las opiniones de los entrevistados; ni por las notas firmadas por sus autores; ni de las gacetillas de prensa recibidas.

Las menciones, marcas e ilustraciones son sólo informativas y su publicación no implica ninguna otra responsabilidad más que la de informar.

Se prohíbe su reproducción, total o parcial, sin la autorización escrita del editor.

Registro de la Propiedad Intelectual N° 461.248

ISSN N° 1669-4066

M3H Guía de Bombas, es una publicación independiente, que se imprime en Abel Resnik e Hijos SRL, Rondeau 4159, Cap. Fed.

NT - Nota Técnica:

Diagnóstico de fallas

Cuando el sistema no funciona correctamente la principal responsable siempre parece ser la bomba. Pero eso no quiere decir que realmente sea la culpable de la falla, a lo largo de esta nota veremos como poder detectar las posibles fallas.

6

N - Novedades:

El saber llama a su puerta, el conocimiento a su pc.

Curso "on line" de Siemens sobre Sinamics G110

9

P - Protagonistas:

Calidad + perfeccionamiento + servicio = ROWA

El Sr. Manfredo Hahner, director de la empresa, nos cuenta como es posible crecer, mantenerse en la cima y renovarse.

12

L - Lanzamiento:

RCL la nueva opción en bombas de calefacción

MOTORARG presenta su nueva línea de bombas para recirculación de agua caliente en sistemas de calefacción.

18

Noticias:

Siemens participará en la Industec 2007.
Relanzamiento del libro "Instalaciones eléctricas".

Mercadería Salmson.

Espa: novedades sobre catálogo e invitación.
Grundfos continúa con sus cursos.

22

E - Empresas:

MR Electromecánica Comercialización exclusiva de las bombas Aququant/Syllent

Las mismas abarcan una completa línea de bombas domiciliarias, de presurización y para hidromasajes.

23

Directorio de Empresas

Todos los datos de fabricantes, importadores, distribuidores, instaladores y servicios relacionados.

24

EMPRESAS ANUNCIANTES

Aguartec	pág. 20
APF Bombas	" 14
Aqua-Limp	" 6
AR Soluciones Gráficas	" 26
Ashflow	" 10
Bairestron	" 19
Bomeq	" 10
Contador Cuculiansky	" 8
Czerweny	" 28
Dimotec	" 20
Dessol	" 12
Ecowater	" 13
El Bravo	" 6
Electrofeijoo	" 21
Electromecánica Iván	" 8
Equitec	" 21
Espa	" 1-23
Funtome	" 14
Grundfos	" 5
Hidrovent	" 20
Indagua	" 15
Indubom	" 19
Leys	" 20
Motorarg	" 9
MR Electromecánica	" 13
Refer	" 21
Rowa	" 2
Salmson	" 1-11
Schneider	" 7
Schraiber	" 6
Siemens	" 17
Sistec	" 8
Sur Perforaciones	" 20
Sylwan	" 18
Toberas	" 20
Tromba	" 14
Valplas	" 16
WDM Pumps de Argentina	" 15

BE > THINK > INNOVATE >

Tan novedoso,
tan **GRUNDFOS** 



MP 204

Protección

electrónica integrada para todo tipo de sistema de bombeo

Bombas GRUNDFOS de Argentina SA

Tel: (03327) 41-4444

Fax: (03327) 41-1111

argentina@grundfos.com

www.grundfos.com

GRUNDFOS 

EJS ERNESTO J. SCHRAIBER S.R.L.

Filtros y Accesorios
para piscinas
Bombas
Motores
Ventilación
Grupos Electrógenos

Piedras 640 - Cap. Fed.
(011) 4361-7417
schraiber@ciudad.com.ar

AQUA-LIMP



SERVICE DE HIDROLAVADORAS
TODAS LAS MARCAS
MANGUERAS ALTA PRESIÓN

Bombas:  Milop

INTERPUMP - SPECK - CRISTANINI
ANNOVI - CAT PUMP - UDOR

Viejo Bueno 880 (Bernal)
entre Cte. Franco y Cerrito
Tel.: 4252-0603/4224-2839

ELECTROBOMBAS



SUMERGIBLES

A EYECCIÓN

MULTIETAPAS

CENTRÍFUGAS MONOBLOCK

BOOSTER

PLUVIALES Y CLOACALES

AUTOCEBANTES

Fábrica, ventas y service:
Av. Eva Perón 241 (ex Iparraguirre)
(B1752CKC) LOMAS DEL MIRADOR
Tel./Fax: (11) 4653-7616 / 4657-4909
E-mail: bombaselbravo@speedy.com.ar
Web: www.bombaselbravo.com.ar

NT

Nota Técnica

DIAGNÓSTICO DE FALLAS



Encontrar la raíz
de un problema es haber
encontrado el principio
de la solución. El secreto es contar
con un mínimo de conocimientos
y mecanismos de verificación.

"No entrega la presión o el caudal esperado" "La bomba no tira" "El equipo no rinde" "No abastece como corresponde" "Consume mucha potencia" "El ruido es ensordecedor" más un sin fin de frases con un mismo significado: "el sistema no funciona correctamente".

Sucede que un sistema de bombeo compuesto por bomba(s), cañerías, válvulas, controles, comandos e incontables accesorios equivalen a un gran reloj. Son todos engranajes de esta maquinaria, cuya función es desplazar un fluido de un lugar a otro.

Cuando el sistema no funciona correctamente la principal responsable siempre parece ser la bomba. Pero eso no quiere decir

que realmente sea la culpable de la falla. A lo largo de esta nota veremos cómo poder detectar las posibles fallas.

Historia clínica - Bitácora

Siempre es recomendable llevar una carpeta de cada equipo de bombeo, una bitácora donde se asiente todo lo referente al mismo, más exactamente una historia clínica. En la cual se deben volcar todos los datos del equipo de bombeo e instalación, como así también de cada acto de mantenimiento realizado, reparación o modificación del sistema. Esto no es ninguna novedad y hasta está enmarcado en las normas de gestión y certificación.

Pero no siempre es lo habitual, por

Robustez y confiabilidad

Aparatos de maniobra y protección de motores

TeSys

La familia de arranque motor más completa del mercado

- La que más se **adapta** a sus necesidades.
- La solución más **compacta y flexible**.
- La que le ofrece posibilidades de **comunicación**.
- La que abarca el rango de potencia más amplio, **hasta 2750 A**.

TeSys, soluciones desarrolladas para su tranquilidad.



lo menos no de manera tan estricta. En un domicilio nos encontramos con bombas de desagote, presurización, recirculación de agua caliente, bombas elevadoras. Por lo menos hablamos de más de tres o cuatro equipos, los cuales cumplen funciones de vital importancia para el funcionamiento de un hogar. Esto se acentúa aún más en una planta industrial, donde además de los equipos concernientes a la parte civil del edificio existen todos los equipos de bombeo que participan en el proceso de producción. Todos son importantes y por ello los encargados de mantenimiento e ingenieros de planta deben saber qué sucede en cada uno de estos puntos neurálgicos.

Tener asentada esta información implica un medio, un modo y un tiempo. Esto como tantas cosas que primeramente vemos como un gasto o “burocracia”, es lo que evitará largos e imprevistos tiempos de parada, lucro cesante y un sin número de perjuicios por no tener un control.

Diagnóstico

Contar con la mayor cantidad de datos hará que podamos llegar a ubicar el problema en menor tiempo y de manera más acertada.

Dado que en un sistema de bombeo las cosas no están a la vista ni de manera expuesta, evitaremos realizar “operaciones a corazón abierto” innecesariamente.

¿Qué datos son los que hay que tener en cuenta? La respuesta es TODOS, ya que una falla puede ser muy variada e inesperada: la regulación de un pre-sostato, entrada de aire por una válvula,

la entrada de sólidos inesperados en el sistema o la inversión del sentido de giro por modificaciones en la línea eléctrica, etc., etc., etc.

Tanto los más inesperados como los más probables pueden suceder. Nada es estático ni eterno; no lo es en la vida misma menos en un sistema de bombeo.

Qué y cuándo

Las fallas pueden suceder en diferentes aspectos de una instalación, ya que la misma comprende una instalación eléctrica, una instalación hidráulica y piezas mecánicas en movimiento. Otra variable es el momento. Puede haber fallas que suceden en la puesta en marcha del equipo, que no deja de ser una prueba del equipo, de la instalación y la interrelación entre todos los componentes del mismo. Pueden suceder luego de que el equipo ha funcionado normalmente un tiempo razonable, como para verificar que durante ese transcurso nada perturbó la armonía. O puede fallar cuando ya la instalación tiene problemas por su antigüedad.

Otros detalles sumamente importantes son: si la instalación es fija o móvil, si la contrapresión que debe vencer la bomba es estática o variable, si el equipo es maniobrado por la misma o diferentes personas, etc.

¿Qué?

Hay principalmente 3 grupos de fallas:

- HIDRÁULICO
- MECÁNICO
- ELÉCTRICO

¿Cuándo?

Hay cuatro momentos en que puede

sucedir:

- EN LA PUESTA EN MARCHA
- DURANTE EL TRABAJO NORMAL
- LUEGO DE UN MANTENIMIENTO O MODIFICACION DE LA INSTALACION.
- CUANDO ES POSIBLE QUE LA INSTALACION TENGA PROBLEMAS GRAVES POR SU ANTIGÜEDAD

El principio

El problema se hace visible cuando el sistema de bombeo no cumple su función o lo hace de manera ineficiente. A partir de ese punto comienza el juego de lógica y sentido común, un camino de muchas bifurcaciones. Cursándolo correctamente llegaremos a la causa. Así, encontrando y revirtiendo la raíz del problema, podremos solucionarlo.

Síntomas

Los problemas comunes con los equipos de bombeo suelen ser los siguientes:

- No entrega líquido.
- No entrega el caudal esperado.
- No llega a la presión esperada.
- No cumple el punto de trabajo requerido (caudal y presión).
- Consume excesiva potencia
- Produce ruido
- Corta duración del prensaestopa o sello mecánico
- Vibración excesiva
- Corta duración de los cojinetes.
- La bomba toma elevada temperatura.
- El motor toma elevada temperatura.
- Se desceba constantemente.

A partir de cada síntoma iremos viendo en los próximos números las posibles fallas según su grupo y momento del acontecimiento. ■

electromecánica
IVAN
BOBINAJE, VENTA y REPARACION de motores eléctricos
BOMBAS DE AGUA
VARIADORES ELECTRONICOS
4542-2356
4546-1226
electromecanicaivan@ciudad.com.ar
www.electroivan.com.ar

SISTEC
Mayoristas de reparaciones para gremios Mantenimientos para terceros
URGENCIAS LAS 24 HS.
Venta - Reparación - Instalación - Bombas
Tableros - Portones - Grupos Electrónicos
Tel.: 011-4545-2944 / 4722

Dr. Francisco A. Cuculiansky
CONTADOR PÚBLICO (UBA)
Estudio Especializado en Empresas Constructoras y Contratistas de Obra
Laboral - Impositivo - Contable
LECTORES DE M3H
ASESORAMIENTO SIN CARGO
Telfax.: 4961.1229 / Beeper: 4599.2923

N

Novedades

EL SABER LLAMA A SU PUERTA,



EL CONOCIMIENTO A SU PC

CURSO "ON LINE" DE SINAMICS G110. LA DIVISIÓN INDUSTRIA DE SIEMENS SUMA A SU OFERTA ACTUAL DE CURSOS EN MODALIDAD E-LEARNING UNA NUEVA PROPUESTA. EN ESTE CASO SE TRATA DE UN CURSO ON-LINE SOBRE SUS VARIADORES DE VELOCIDAD SINAMICS G110.

Está orientado a que los usuarios conozcan las características y posibilidades de estos variadores de velocidad ultracompactos, versátiles y amigables, con la mejor relación precio-prestación del mercado. En este curso obtendrán los conocimientos necesarios para la instalación y puesta en marcha, y su parametrización para adaptarlo de forma rápida y sencilla a distintas aplicaciones de control

Tecnología
de avanzada
al servicio
del agua



sumergibles



ELECTROBOMBAS

centrifugas



MOTORARG S.A. Veracruz 2900 - B1822BGP
Valentín Alsina - Buenos Aires - Argentina
Centro Atención al Cliente: 011-4135-7080
Desde el Interior: 0-810-666-8672

de velocidad. Básicamente está dirigido a técnicos, profesionales y a electricistas e instaladores en general. Ver detalles de inscripción.

La división Industria de Siemens, en su constante tarea

de capacitación a través de cursos "on line" sobre sus productos, amplía ahora su oferta lanzando esta nueva propuesta.

En esta oportunidad, se trata de un curso basado en la modalidad e-learning orientado a que los usuarios conozcan las características y posibilidades del variador de velocidad SINAMICS G110 y adquieran los conocimientos necesarios para su instalación y configuración de forma rápida y sencilla, con ejemplos de cómo utilizarlo en algunas de las aplicaciones de control de velocidad más comunes. Básicamente está dirigido a técnicos, profesionales y a electricistas e instaladores en general.

Esta modalidad de curso "on line" le ofrece al interesado la posibilidad de capacitarse y adquirir los conocimientos necesarios, según su disponibilidad horaria, pudiendo además el alumno decidir el momento en que desea comenzar el curso.

El variador de velocidad SINAMICS G110 es la solución compacta, versátil y amigable para el control de velocidad de motores asíncronos trifásicos. Con alimentación monofásica de 220 volts y en un rango de potencias desde 0,16HP (0,12kW) hasta 4HP (3kW), es económico y fácil de usar en aplicaciones tales como bombas, ventiladores, compresores, cintas transportadoras, escaleras mecánicas, máquinas de embalaje, portones, barreras, expositores publicitarios móviles, cintas para correr, entre otras.

MODALIDAD DEL CURSO

Este curso está organizado en módulos, los que a su vez están subdivididos en distintas unidades. Los módulos contienen presentaciones sobre los fundamentos teóricos correspondientes a cada uno de ellos, material de lectura, ejemplos, referencias y ejercicios.

El acceso a los materiales del curso se realizará por Internet a través del web: "campus Tema-e", utilizando un ID de usuario y una contraseña provistos durante el proceso de inscripción.

El tiempo estimado del curso es de 20 horas y los participantes deberán tener conocimientos de electricidad (nivel técnico básico) y de PC (nivel usuario). Al finalizar el curso los alumnos recibirán un certificado y tendrán un conocimiento de las funcionalidades de SINAMICS G110, la forma de efectuar la instalación y la programación desde el panel frontal y desde la PC.

INSCRIPCIÓN E INFORMES

Ingrese en: www.tema-e.com.ar/SIEMENS

Contacto: ariel.maranzana@siemens.com

Fuente: Siemens ■

Fabricante de Bombas EGIA

**Centrifugas - Autocebantes
Cloacales - Regenerativas - Axiales
Construcciones Especiales
Asesoramiento Técnico**

Electromecánica
BOMEQ s.a.

Planta industrial, administración y venta:
Calle 52 n° 2131 (1900) La Plata,
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (0221) **470-4514 / 414-1407**
Tel./Fax: (0221) **479-4114**
e-mail: bomeqsa@hotmail.com

www.ashflow.com
un nuevo nombre... la misma experiencia

Línea de Bombas Industriales
bombas dosificadoras, a doble diafragma, neumáticas,
centrifugas plásticas, a pistón, peristálticas,
o bombas a engranajes.

SandPIPER II
BOMBAS A DOBLE
DIAFRAGMA NEUMÁTICAS

VIKING PUMP
BOMBAS DE
ENGRANAJES

Con más de 45 años en el mercado, nos reconocen
como un proveedor confiable de bombas industriales
con una única filosofía empresarial: **Servicio al cliente.**

VANTON
BOMBAS CENTRÍFUGAS
NO METÁLICAS

Haskel
BOMBAS DE ALTA
PRESIÓN Y BOOSTER

PULSAFEEDER
BOMBAS DOSIFICADORAS

MICROPUMP
BOMBAS DE
ENGRANAJES

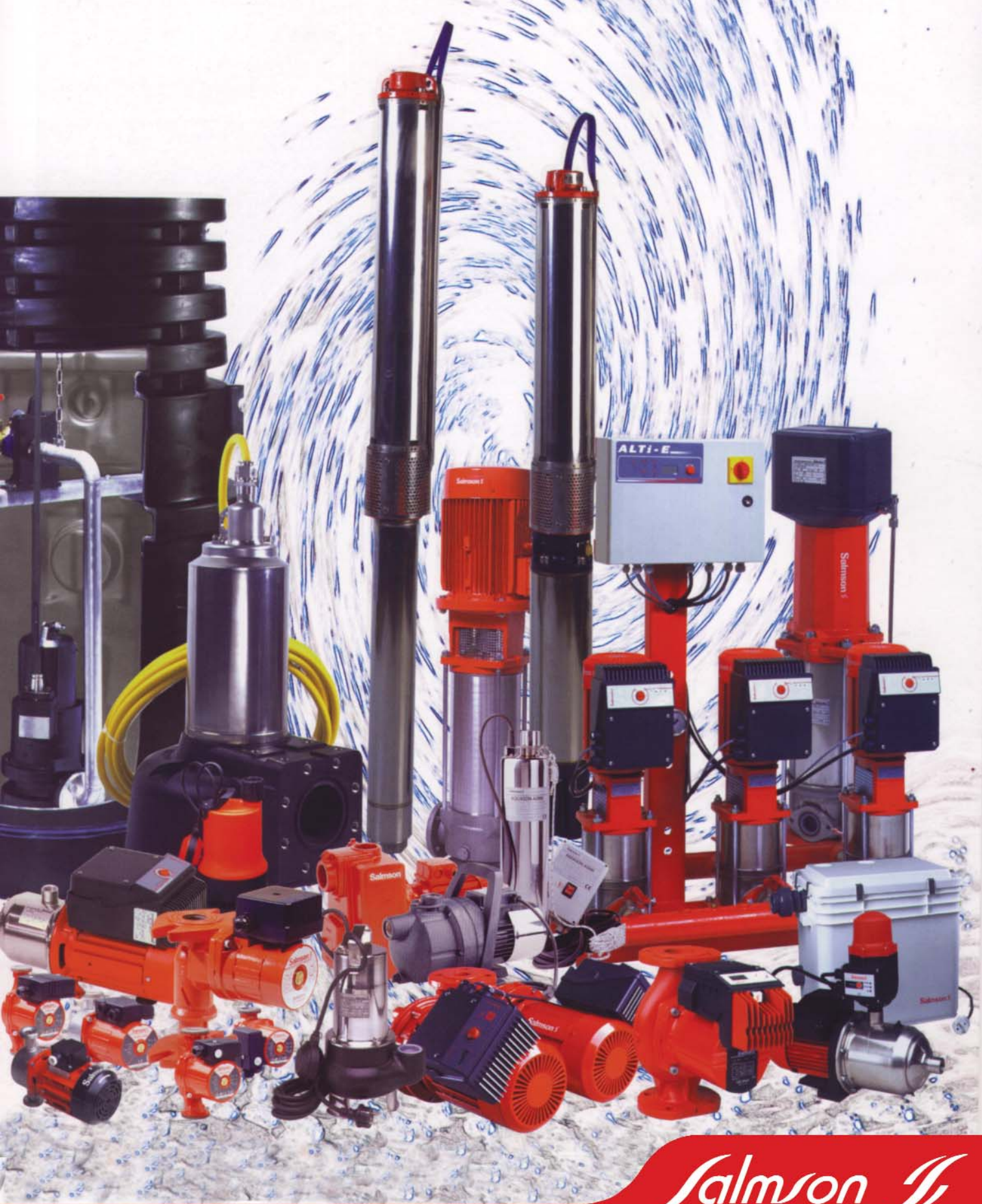
JOHNSON PUMP
BOMBAS
LOBULARES

Blacoh
SOPRESORES DE
PULSACIONES

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS



Teléfono: **4744-2552** / Fax: **4744-1333**
E-mail: info@ashflow.com / www.ashflow.com



Salmson 
... da vida al agua

Salmson Argentina S.A.

Av. Montes de Oca 1771/75 - C1270ABE - Buenos Aires - Argentina

Tel.: (54-11) 4301-5955 - Fax: (54-11) 4303-4944

www.salmson.com.ar - e-mail: info@salmson.com.ar



Protagonistas

calidad+perfeccionamiento+servicio= ROWA



El Sr. Manfredo Hahner
Director de la empresa, nos
cuenta como es posible
crecer, mantenerse en la cima
y renovarse.

Una empresa es líder, cuando innova, cuando crece constantemente, cuando apuesta a nuevos rumbos y obtiene éxito.

Rowa es líder y con muchos méritos:

- Mantener su producción 100% en Argentina con la calidad intacta a través del tiempo.
- Despertar un mercado dormido como era la presurización domiciliar a principios de los '90, llegando a cambiar el modo de construir.
- Colocar exhibidores con sus productos en funcionamiento en la gran mayoría de los comercios del rubro.
- Enseñando a un público no técnico que el confort es posible en cualquier domicilio.
- Tener un servicio técnico eficiente en todo el país.

Logros que son el resultado del trabajo constante y esmerado, obtenidos

por ser concientes que todo –aun lo que tiene éxito– es factible de mejorar. El Sr. Manfredo Hahner, uno de los directivos de la empresa, nos cuenta aquí historia y actualidad de la firma.

EMPRESA

M3h: ¿Cómo y cuándo nació Rowa?

M.H.: Esta historia comienza en el año '54. Los fundadores fueron los hermanos Hahner –mi padre y mi tío–. Ellos tenían mucha visión de futuro y afinidad con la electromecánica, por lo que deciden armar una pequeña empresa.

Después de unos años de actividad continua con distintos productos y ante la necesidad del mercado de tener una bomba circuladora, reciben en sus manos un modelo proveniente de



SERIE S



Bombas centrífugas sanitarias e industriales de acero inoxidable

Presiones hasta 12 kg/cm²
Caudales hasta 200.000 l/h
Temperaturas hasta 300°C

Construcción monoblock o punta de eje libre
Bombas verticales
Bombas plásticas (polipropileno-teflon)
Bombas especiales (titanio-hastelloy)

SERIE Q



Talcahuano 550 (B1603ACL) • V.Martelli • Buenos Aires • Tel./Fax: 4709-2051 (lin. rot.) • bombas@dessol.com.ar • www.dessol.com.ar

LA FORTALEZA DE LA MARCA ROWA PROVIENE DE AHÍ –EL SERVICIO–, Y PARA CADA INSTALADOR ERA: "LA LLEVO A ROWA Y ME LA LLEVO REPARADA NUEVA, TENGA LO QUE TENGA Y SEA DEL AÑO QUE SEA"...

Europa. Lo analizan y examinan, y deciden finalmente poner en práctica su producción. Estamos hablando de las bombas de calefacción con las cuales Rowa se instaló fuertemente en el mercado, especialmente por su característica distintiva: TOTALMENTE SILENCIOSAS. Los comienzos fueron años de grandes esfuerzos para ir creciendo, implementar una marca en el mercado y principalmente presentar el producto a los diversos fabricantes, que eran casi todos fabricantes de calderas. En ese momento la bomba de calefacción de origen nacional era una necesidad, porque se estaban generando cada vez más obras con calefacción por agua caliente. Se empiezan a producir modelos pequeños que prácticamente eran todos domiciliarios.

M3h: La estructura de la empresa tiene base familiar ¿cómo lo llevan, qué es lo positivo y negativo de esta situación?

M.H.: Como toda empresa familiar tratamos de llevar los diferentes temas adelante sin problemas. Por suerte entre nosotros prima el entendimiento y objetivos comunes –somos la 2da. generación–. Somos hermanos y primos, es decir que hay un vínculo

que nos trasciende. Los objetivos están enfocados en común más allá de las diferencias individuales. Somos una unidad y actuamos en consecuencia de ella.

M3h: Rowa es hoy en día una de las marcas sobresalientes del mercado, no menos de 8 de cada 10 consumidores particulares conocen la marca, y un porcentaje más alto si contabilizamos profesionales ¿Cómo han logrado esta difusión e inserción de marca?

M.H.: Los precursores de la marca fueron los fundadores. Ellos la crearon y la registraron. Fue una tarea que se hizo en el silencio, en el boca a boca, en el correr de los años. En el ámbito de calefacción central por agua caliente, Rowa era y sigue siendo un nombre que da garantía total. Eso lo logró la generación fundadora, basándose fundamentalmente en calidad de producto, seriedad en la entrega y por sobre todo un servicio post venta muy eficiente. En esos tiempos, en general, la gran mayoría de los productos se fabricaban de manera tal de poder ser reparados integralmente. Una de las fortalezas de nuestros productos proviene de ahí. Para cada instalador era:

"Llevo la bomba a Rowa, y me la reparan a nueva". Esa respuesta de service de sus productos es reconocida permanentemente por usuarios, instaladores, fabricantes y comerciantes de todo el país. Cuando nosotros –la segunda generación– asumimos la conducción de la empresa, empezamos a convencernos fuertemente de que Rowa tenía que salir a ganar nuevos mercados.

Considerando una importante apertura del mercado y un gran ingreso de producto importado, nos propusimos reforzar la marca mediante exposiciones (hemos hecho hasta 10 por año). Así fue como insertamos la marca, sobre todo en el público en general, el consumidor final. En esos años creamos los equipos de presurización, y dimos a conocer el tema de la presurización de agua, que hasta ese momento no se conocía mucho. Desde la época que compartimos la dirección con los fundadores estábamos buscando un producto alternativo. Comenzamos con la fabricación del sensor de flujo "FL", más tarde el "FLP" (Bronce y plástico respectivamente) los que fueron presentados en exposiciones y perfeccionados paulatinamente. El público en su casa


**MR
electromecánica**

Venta, reparación y mantenimiento
de motores y bombas

Av. Pte. J. D. Perón 3685 - San Justo
(B1754BAM) - Buenos Aires - Argentina
Tel/Fax: 4441-9708 Líneas Rotativas
Email: mr@mrelectromecanica.com



www.mrelectromecanica.com



Unico sistema que le garantiza agua sin Sarro en toda su casa

Fabricados en USA por Ecowater Systems, Inc. bajo normas ISO 9001 y aprobado por FDA, US Food and Drug Administration.

**ECOWATER
SYSTEMS®**
SINCE 1925.

Representante en Argentina:
BWA®
BETTER WATER ARGENTINA

Una compañía de:  The Marmon Group, Inc.

Corte de un ablandador familiar por intercambio iónico.

Zonas disponibles para distribuidores

Av. Alvarez Thomas 1826 | (1427) | Bs. As. | Tel.: 4552-8334 | 15-4187-6841
www.ecowatersystems.com.ar | info@ecowatersystems.com.ar

BOMBAS CENTRIFUGAS INDUSTRIALES

APF

ABWASSER PUMPEN FABRIK

APF de Guillermo J. Fernández

FABRICACION DE BOMBAS CENTRIFUGAS INDUSTRIALES

Tel.: (02271) 491-091 Fax: 491-031
 Cel.: (02226) 15 600768
 e-mail: guillermo-apf-bombas@infovia.com.ar

TROMBA®

BOMBAS CENTRIFUGAS
EQUIPOS PARA INCENDIO
LLAVE EN MANO
MOTOBOMBAS PARA INCENDIO
BOMBAS AUTOCEBANTES
PARA TRATAMIENTO DE EFLUENTES

4207-7622
tromba@tromba-sa.com.ar

K Funtome S.R.L.

FÁBRICA DE IMPULSORES HIDRÁULICOS
MODELOS Y MATRICES MECANIZADOS EN CAD/CAM



- Provisión a fabricantes
- Trabajos especiales sobre plano o muestra
- Stock permanente

Pilcomayo 326 • Lanús • Bs. As.
 Tel./Fax: 4208-1195
 E-mail: info@funtome.com.ar



podía tener una mayor presión de agua, o sea un mayor confort. Prácticamente podemos decir que fuimos precursores en la Argentina en promocionar masivamente la presurización de agua. Teníamos como antecedente la bomba de rotor húmedo, la cual fue modificada, como para que pueda trabajar con agua renovada constantemente. Paralelamente desarrollamos Brasil, y desde hace unos años México. Estamos trabajando en esos mercados actualmente. El objetivo es comercializar los productos en otros países, para no depender únicamente del mercado local.

Mzh: ¿Con qué infraestructura cuentan hoy? ¿Cuántos empleados trabajan en Rowa?

M.H.: Entre 90 y 100 personas, contando operarios, técnicos, ingenieros y directivos de la empresa. En Brasil, más precisamente en San Pablo, la empresa cuenta con aproximadamente unas 15 personas y posee depósito y oficinas propias, red de service y asistencia técnica. En México estamos armando una sociedad con un representante nuestro. Ambos son mercados muy importantes. Los esfuerzos y la inversión para ganar una porción de mercado son muy considerables por lo que hay que apuntar a países con gran densidad de población y características y costumbres similares a las nuestras. Hoy podemos decir que ROWA es un referente de presurización de agua tanto en Brasil como en México. También exportamos productos a

... ARGENTINA SALIÓ A FLOTE POR EL ESFUERZO QUE HIZO CADA UNO DE NOSOTROS. POR SALIR ADELANTE, POR VOLVER A CRECER, POR VOLVER A HACER BIEN LAS COSAS. Y ESO ES ALGO QUE ADMIRO DE NOSOTROS LOS ARGENTINOS.

Uruguay, Paraguay, Bolivia, Perú, Venezuela y otros.

M3h: ¿Cree que se han alcanzado los objetivos propuestos como empresa? ¿Hay asignaturas pendientes?

M.H.: Nuestro objetivo es la expansión constante, brindando productos de calidad, acompañados de un óptimo servicio. Otro objetivo es la capacitación de profesionales e instaladores, brindada en ciudades de todo el país.

M3h: Si recibieran una importante y convincente oferta. ¿Venderían la empresa a un grupo extranjero?

M.H.: No es nuestra idea vender la empresa. Hemos recibido hace unos años una oferta que no cubría nuestras expectativas.

PRODUCTOS

M3h: ¿Cómo ven a la competencia? ¿Cómo es competir con empresas multinacionales con una infraestructura mucho mayor y una cintura muy elástica para manejar los costos?

M.H.: Las empresas competidoras en su mayoría son fabricantes de una gama de productos que abarcan otros segmentos del mercado de bombas. Si bien están compitiendo con nosotros en la línea domiciliaria, su enfoque apunta a otro sector. Nosotros apuntamos mucho al segmento de usuario final domiciliario.

Nuestros competidores se abocan más a la industria, a proveedores de servicio, a segmentos de mayor envergadura. Respetamos a la competencia, estamos atentos como ellos con nosotros.

M3h: ¿Cuántos productos están fabricando?

M.H.: En este momento estamos fabricando más de 50 productos distintos, de los cuales se ramifican distintas variantes de cada uno. Gama que se perfecciona y amplía constantemente.

M3h: ¿Por qué elegir Rowa entre otros? ¿Cuál es el valor agregado de los productos Rowa?

M.H.: El usuario conoce a Rowa y sus productos porque es una marca que

está desde hace décadas en Argentina, y ese no es un dato menor. La confianza que genera una marca con tantos años da seguridad al momento de decidir la compra de un producto. Nuestra filosofía es: tener buen servicio, buena asistencia telefónica y asistencia técnica en fábrica. Todo eso es valor agregado.

También cabe destacar que prácticamente hemos cubierto los servicios técnicos en casi todas las provincias del país. Eso implica un gran esfuerzo de trabajo y capacitación, para asegurar que a la distancia se mantenga la filosofía y conducta de la empresa.

M3h: ¿Tiene previsto nuevos lanzamientos o cuáles son los puntos de mayor apuesta para este año?

M.H.: Tenemos lanzamientos previstos para este año. Se está trabajando en el desarrollo de nuevos productos, esto es un hecho, pero su presentación la haremos cuando estén terminados y testeados.

M3h: ¿Qué planes tienen previstos a corto y mediano plazo?



FILTROS y EQUIPAMIENTOS PARA PISCINAS



- Filtros purificadores
- Gabinetes para instalación
- Bombas y Accesorios



FABRICA y GARANTIZA
INDAGUA S.R.L.

Villarroel 6068/76 - (1653) Villa Ballester - Bs. As.
Tel./Fax: (5411) 4738-1928/4405 (5411) 4764-0010
indagua@dacas.com.ar www.plufilt.com.ar

CAUDALES DE VIDA



DE ARGENTINA

Electrobombas sumergibles, autocebantes,
centrífugas uso domiciliario e industrial.
Equipos de presión y contra incendio.
Zonas disponibles para distribuidores.

Oliden 3177/81 - Capital www.ruhrpumpen.com
Telefax: **011-4115-7867 (PUMP)**
wdmarg@corporacioneg.com



SE SIGUE FABRICANDO EN ARGENTINA EL 100% DE TODO, LE DAMOS EL PRODUCTO TERMINADO A AQUELLOS PAÍSES DONDE TENEMOS REPRESENTADOS O EMPRESAS PROPIAS.

M.H.: Uno de los temas a mediano plazo es el traslado de la empresa a una planta más grande. Se sigue fabricando en Argentina el 100% de toda la producción. Entregamos el producto terminado a aquellos países donde tenemos representantes o empresas propias. Esto implica hoy en día un crecimiento constante en volúmenes de producción y hace necesario a su vez un crecimiento de superficie y por supuesto también del personal empleado. Otro plan para este año es crear la sociedad en México.

PAÍS & ECONOMÍA

M3h: Los productos chinos vienen mejorando su calidad y manteniendo costos bajos, equipos que ya hoy compiten en calefacción y presurización. ¿Cree que esto puede llegar a afectarles?

M.H.: El fenómeno del producto chino también está presente en nuestro mercado. Su mayor ventaja por supuesto radica en su bajo costo. Si bien en algunos casos mejoraron su

calidad, siguen siendo productos susceptibles de fallas y en su mayoría carecen de reparación y/o servicio técnico. En el momento de la decisión de compra, si nos inclinamos por un producto chino es conveniente analizar quien es y como responde el importador ante garantías y servicio post venta. Nuestra mayor ventaja respecto a esos productos justamente contempla esos puntos. A la hora de decidir la compra el cliente valora el respaldo del producto.

M3h: ¿Qué debería hacer la industria argentina para no verse nuevamente afectada o comprometida por esta invasión que no parece ser momentánea?

M.H.: En cierta medida el Estado debería crear mecanismos para estimular la producción de origen nacional, ya sea mediante una menor carga impositiva –que es muy elevada– y créditos subvencionados para la adquisición de bienes de capital como ser: maquinaria, herramientas, software, etc. La actualización de tecnología es fundamental para lograr reducir los costos de la producción de bienes.

M3h: ¿Cómo ve el futuro del país, la industria nacional y específicamente de nuestro gremio?

M.H.: En nuestro gremio un porcentaje elevado es de origen importado por sus menores costos. Muchos fabricantes de bombas nos vimos obligados a la importación de ciertas líneas que nosotros mismos fabricábamos, por esa razón.

Afortunadamente esta situación se revirtió con el cese de la convertibilidad. Con el tipo de cambio actual "fabricar" volvió a ser rentable.

Sin embargo la gran producción de bienes a nivel mundial crea una oferta importante a precios cada vez menores y la conquista de nuevos mercados es el objetivo de la gran mayoría de los fabricantes de todo el mundo. De ese efecto no estamos exentos, pero insisto, Rowa es más que un producto. Es trayectoria sumada a calidad, tecnología y servicio, respaldados por un equipo de trabajo comprometido con la total satisfacción de nuestros clientes. ■

Producción: Lic. Ferro - Levy

FÁBRICA DE COMPONENTES PARA MOTORES ELÉCTRICOS Y BOMBAS CENTRÍFUGAS SELLOS MECÁNICOS: de 6 a 80 mm. y 3/8 a 2 7/8! Grafito - Cerámica - Nitrilo - Viton - Silicio						
VENTILADORES - TURBINAS - CAPACITORES: 110 y 400 BORNERAS - PLAQUETAS - CENTRÍFUGOS - DISCOS IMPULSORES CAJAS DE CONEXIÓN - CUBRE CAPACITORES Y CUBRE VENTILADORES						
Galicia 3460/64 Cap. Fed. - Tel./Fax: 4671-9179 / 4674-5297 CP1407 - E-mail: valplas@ciudad.com.ar - www.valplash.com.ar						

Amo y Señor
de las aguas y los vientos

Humedad

Temperatura

Presión

Caudal

Flujo

micromaster 430

ESPECIALISTA EN BOMBAS Y VENTILADORES

Las aplicaciones específicas requieren soluciones específicas. Micromaster 430, integrante de la probada y exitosa familia de variadores de velocidad Micromaster 4ta Generación, presenta un diseño optimizado para el control de bombas, ventiladores y compresores centrífugos: mayor aprovechamiento de la etapa de potencia, control autónomo de hasta tres motores en cascada, Modo Bypass para conmutación del motor a conexión directa a red, regulador PID integrado, rearmado al vuelo, Modo Ahorro de Energía para minimizar el consumo, panel de operación con función Manual / Automático y toda la gama de accesorios comunes a la familia líder en el mercado de accionamientos de velocidad variable.

SIEMENS

Micromaster 4. Innovación en movimiento.

División Industria

Su éxito es nuestro objetivo

Teléfono: 0810-666-9732

www.siemens.com.ar

contacto-industria.ar@siemens.com





Lanzamiento

RCL LA NUEVA OPCIÓN EN



BOMBAS DE CALEFACCIÓN



SYLWAN S.A.
DESDE 1927 PRODUCIENDO BOMBAS

- Bombas centrífugas normalizadas hasta 600 m³/h y alturas hasta 90 metros
- Bombas monoblock hasta 30 hp
- Bombas multicelulares en presiones hasta 20 kg/cm²
- Bombas sumergibles de 4" a 14"
- Bombas de pozo profundo hasta 16"
- Bombas de caudales hasta 8000 m³/h

ZEBALLOS 3446 • ROSARIO • TEL.: 0341-4391079/0259 • FAX: 0341-4371660 • www.sylwan.com.ar

MOTORARG PRESENTA SU NUEVA LÍNEA DE BOMBAS PARA RECIRCULACIÓN DE AGUA CALIENTE EN SISTEMAS DE CALEFACCIÓN.

Motorarg una de las principales fábricas de electro-bombas de nuestro país y Sudamérica continua incorporando productos y agregando nuevas líneas a su ya amplia gama.

En este caso presenta la nueva línea de bombas para calefacción domiciliaria.

Accionadas por motor del tipo rotor húmedo garantizan un andar silencioso. Con la posibilidad de regular la velocidad en tres posiciones de manera tal de ajustar el rendimiento del equipo exactamente al punto necesario en cada instalación.

Su bajo consumo eléctrico las hace ideal para uso en localidades donde el invierno se extiende más de seis meses.

Diseñada para trabajar en sistemas de calefacción por agua caliente utilizando radiadores, losa radiante o

como recirculadora en maquinaria.

CARACTERÍSTICAS

- Caja de terminales conectada axialmente. Posibilidad de conectarla en cualquier posición.
- Sin condensaciones.
- Trabajo silencioso.
- Grado de protección IP 44.
- Alto rendimiento.

APLICACIÓN

- Instalaciones de calefacción por agua caliente.
- Instalaciones de refrigeración en instalaciones de aire acondicionado.
- Instalaciones solares.
- Bombas de calor.

DATOS DEL FUNCIONAMIENTO

- Conexión de la bomba: Rp 3/4", 1", 1 1/4"
- Longitud de instalación: 130 y 180 mm.
- Q máx.: 10 m³/h (1,3 l/s)
- H máx.: 8m
- Temp. del líquido: de -10° C a +110° C
- Presión de trabajo: 10 bar máx.

Ud. sabe si su tablero es una protección eficaz para su electrobomba ?

Quiere conocer todas las variantes de última tecnología en controles ?



TABLEROS GENERALES DE BT.
TABLEROS SECCIONALES.
TABLEROS DE INCENDIO.
TABLEROS PARA MAQUINARIA.
TABLEROS PARA BOMBAS
UTILIZANDO ARRANQUES :

- DIRECTOS
- IMPEDANCIA
- ESTRELLA-TRIANGULO
- ARRANQUE SUAVE

TABLEROS PARA EQUIPOS DE PRESURIZACION TIPO :

- PRESOSTATICOS
- HIDRONEUMATICOS
- VELOCIDAD VARIABLE
- POZO PROFUNDO

DISEÑO DE AUTOMATIZACION.
DISEÑO DE TELECOMANDO.
DISEÑO DE TELEMETRIA.
DISEÑO DE SOFTWARE.
DISEÑO DE SISTEMA SCADA.
CONEXION EN OBRA.
PUESTA EN MARCHA EN OBRA.



BAIRESTRON®

VENEZUELA 3773
VILLA MARTELLI - FLORIDA
PCIA. DE BUENOS AIRES - ARGENTINA.

TEL/FAX: 4709-7737 / 6696 / 6366
E-MAIL: Info@bairastron.com.ar
PAGINA WEB: www.bairastron.com.ar

bombas	presurización	incendios
		EQUIPOS CONTRA INCENDIO diseño y fabricación de equipos contra incendio para la industria y la construcción
		venta de bombas y repuestos equipos de presurización reparación integral de bombas fabricación bombas turbina de pozo profundo
		Choele Choe 1943 Avellaneda - Bs. As. (011) 4208 9665 (011) 4218 0772 indubom@speedy.com.ar Acceso Norte s/Nº Villaguay - E. Rios (03455) 15 646048 www.indubom.com.ar

LÍQUIDO RECIRCULADO

- Agua caliente.
- Si el porcentaje del contenido de glicol supera el 20%, hay que comprobar los datos de funcionamiento.

MATERIALES

- Caja de la bomba fundición gris
- Eje acero inox 2Cr 13
- Rodete plástico

■ Rodamiento cerámico

TIPO DE CONSTRUCCIÓN

- Bomba:
Funcionamiento "in line" en sistemas de recirculación de líquidos.
- Impulsión:
Alimentación eléctrica 1~230V / 50Hz.
Conmutador de velocidad de 3 posiciones.
Clase de aislamiento H. ■

Altura de montaje 130 mm

MODELO	ISO 7/1 Rp	ISO 228 G	ALTURA DE MONTAJE	POSICIÓN CONMUTADOR VELOCIDADES	CAUDAL (l/min)	CONSUMO PI W	CONSUMO NOMINAL 230 V-(A)	PESO kg.
RCL 25-4-S	1"	1 1/2"	130	3	2400	62	0,28	2,7
				2	1900	48	0,22	
				1	1300	32	0,15	
RCL 25-5-S	1"	1 1/2"	130	3	2400	84	0,35	2,9
				2	1900	58	0,25	
				1	1300	38	0,18	
RCL 25-6-S	1"	1 1/2"	130	3	2400	100	0,45	2,9
				2	1900	70	0,35	
				1	1300	55	0,25	

Todos los valores corresponden a la alimentación eléctrica 230V / 50 Hz

SUR PERFORACIONES SRL
JORGE F. IGLESIAS
PERFORACIONES Y DEPRESIÓN DE NAPA
15-4478-1736 / 011-4637-0738
correo-e: perfosur@aol.com

HIDROVENT S.R.L.
MOTORES - ELECTROBOMBAS
VENTILADORES
EQUIPAMIENTOS PARA PISCINAS
EQUIPAMIENTOS PARA INCENDIOS
Juan B. Justo 5102 (1416) Capital Federal
E-mail: hidrovent@ciudad.com.ar
Tel.: 4581-0513 / 4582-7358
Fax: 4584-5511

TOBERAS Y SPRINKLERS S.A.
LECHER **FLOJET**
TOBERAS BOMBAS A DIAFRAGMA
AGRO-INDUSTRIALES
www.toberas.com.ar
Tel. 4555-5605/5639 - Fax 4555-5685
Av. Álvarez Thomas 198 Cap. Fed.

BOMBAS LEYS
PLÁSTICAS, MANUALES Y DE PIE
011-4911-8894
infobombas@speedy.com.ar
www.bombasleys.com.ar

DIMOTEC
equipos contra incendio
equipos hidroneumáticos
bombas de todo tipo
0351-4707373 Córdoba
info@dimotec.com.ar

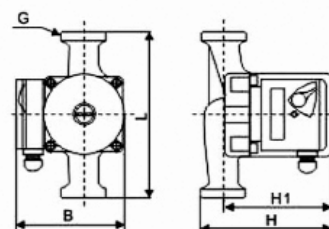
aguartec
tecnología para el agua...
BOMBAS DE AGUA
PERFORACIONES HIDROGEOLÓGICAS
PISCINAS (construcción y equipamiento)
RIEGO POR ASPERSIÓN
Dg. 74 n°2641, La Plata (Bs. As)
Tel./Fax: (0221) 453-9983

Altura de montaje 180 mm

MODELO	ISO 7/1 Rp	ISO 228 G	ALTURA DE MONTAJE	POSICIÓN CONMUTADOR VELOCIDADES	CAUDAL (l/min)	CONSUMO PI W	CONSUMO NOMINAL 230 V-(A)	PESO kg.
RCL 25-4-S	1"	1 1/2"	180	3 2 1	2400 1900 1300	62 48 32	0,28 0,22 0,15	2,7
RCL 25-5-S	1"	1 1/2"	180	3 2 1	2400 1900 1300	84 58 38	0,35 0,25 0,18	2,9
RCL 25-6-S	1"	1 1/2"	180	3 2 1	2400 1900 1300	100 70 55	0,45 0,35 0,25	2,9
RCL 25-8-S	1"	1 1/2"	180	3 2 1	2400 1900 1300	225 190 135	1,0 0,85 0,6	4,2
RCL 32-8-S	1 1/4"	2"	180	3 2 1	2400 1900 1300	225 190 135	1,0 0,85 0,6	4,2

Dimensiones en mm

MODELO	DIMENSIONES					PESO	
	H	HI	L	G	B	NETO	BRUTO
RCL 25-6-S	130	105	130/180	1 1/2"	130	2,7	2,9
RCL 25-6-S	160	130	180	1 1/2"	150	4,2	4,5
RCL 25-6-S	160	130	180	2"	150	4,2	4,5



Equipamientos Tecnológicos



de Julio A. Giulietti

Tableros eléctricos de mando automatizados p/eq. de bombeo

- Pozo profundo
- Hidroneumáticos
- Equipos de incendio
- Riego
- Presurización a vel. variable
- Pluviocloacales

VENTA DE BOMBAS Y MOTORES

Goncalvez Díaz 979 (1276) C. A. de Bs. As.
Tel.: 011-4301-5328 Fax: 011-4302-9174
equitec@equitectablos.com.ar
www.equitectablos.com.ar



Electrobombas
Presurización
Incendio
Riego
Automatización - Motores



ASESORAMIENTO TÉCNICO
TALLER DE REPARACIONES



Asistencia Técnica

Lavalle 3520 - Villa Martelli - Bs. As.
Tel./Fax: 5411-4760-4621 (rot.)
www.electrofeijoo.com.ar

PRESU-REFER



Presurización de Agua por:
HIDRONEUMÁTICOS
VELOCIDAD VARIABLE

EDIFICIO / CASAS
BARRIOS DE VIVIENDA
HOTELES / HOSPITALES
COUNTRYS / RIEGO / etc.

Totalmente automatizados
Garantía 12 meses
Manual técnico / Fabricación
Instalación / Reparación

Tel./Fax: (011) 4918-4298/5775
www.refer.com.ar

SIEMENS PARTICIPARÁ EN LA INDUSTEC 2007

Entre los días **25 y 28 de abril** próximo se realizará en la ciudad de Neuquén una nueva edición de la exposición industrial **INDUSTEC 2007**, en la cual estará presente la división Industria de Siemens.

La muestra se realizará en el predio del Batallón de Ingenieros de Montaña N°6. Siemens participará con un stand de 35 m2, donde se expondrá la oferta de la empresa en lo que respecta a SITAB y tableros petroleros; así como la amplia gama de productos para la automatización e instrumentación de procesos. Además, se aprovechará la oportunidad para dar detalles de una serie de servicios que se ofrecen a las empresas productivas de la región del Comahue.

Contacto:

osvaldo.disanzo@siemens.com

Link relacionado:

www.industec2007.com.ar

SEMINARIOS ACADEMIA GRUNDFOS 2007

Bombas Grundfos de Argentina continúa dictando una serie de **cursos abiertos** de un **excelente nivel informativo**, los mismos son gratuitos, se acompaña de material impreso. Comienzan a las 9.30 hs. **Requieren inscripción previa**. Se dictan en su planta (Panamericana, ramal Campana, Km. 37,500 Centro Industrial Garín - Garín - Pcia. Bs. As.). Finalizan con la entrega de un certificado de asistencia.

Ud. puede confirmar su asistencia ingresando a nuestra web:

(**www.grundfos.com > argentina > eventos > seminarios 2007**).

ABRIL. Lun 9: Teoría de bombeo y protecciones. **Miér 11:** Presurización y Circuladoras y protecciones. **Lun 16:** Incendio / Norma NFPA20. **Lun 23:** Dosificación Digital **JUNIO. Lun 4:** SP (bombas para pozo de 4" a 12") y protecciones. **Lun 11:** Bombas para procesos CIP y SIP y protecciones.

ESPA

SOLICITE CATALOGO DE PRODUCTOS INVITACION A BATIMAT

Espa Argentina ha presentado su nuevo catálogo de productos donde se describen las distintas líneas, características y rendimientos de los equipos ESPA. Puede solicitarlo gratuitamente en su versión en papel o electrónica (pdf) a **espa@espa.com.ar**

También informa que estará presente en la muestra **BATIMAT EXPOVIENDA 2007**, una de las principales muestras referentes a la construcción, a realizarse en La Rural desde el 29 de mayo al 2 de junio, allí lo esperan en su **stand H93**.

Fuente: Espa Argentina

ROBO MERCADERÍA SALMSON

La empresa Salmson Argentina ha sufrido un robo de mercadería a fines de la primera semana de marzo. Dicha mercadería era transportada en un flete contratado por la empresa.

La mercadería sustraída es: 1 (unidad) SXM 32-45 Serie N° 066 3784; 1 (unidad) SXM 40-80 Serie N° 126 2640; 12 (unidades) NYL 43-15P-9 Series N°076 018006, 076 015972, 076 016017, 076 016000, 076 015901, 076 016023, 076 015904, 076 015986, 076 015984, 076 015924, 076 015993, 076 015975; 15 (unidades) conexiones DN 15; 1 (unidad) Homeson kit VXL 53-25PA Serie N° 0660319235; 4 (unidades) conexiones DN 25; 1 (unidad) SCX 65-90 Serie N° 126 4293; 4 (unidades) Contrabridas para roscar DN 65

Rogamos prestar atención si esta mercadería llega a sus manos por caminos no habituales. Dicha mercadería ha perdido toda cobertura y no será reconocida en caso de recibirla por futuras reparaciones y/o reclamos de garantía. Es muy importante no incentivar el delito consumiendo mercadería mal habida.

Cualquier información de importancia comunicarse al 4301-5955 o por mail a **info@samson.com.ar**.

Fuente: Salmson Argentina

LIBRO RECOMENDADO

Desde 1957 y a través de sucesivas ediciones, el libro **INSTALACIONES ELÉCTRICAS**, del Prof. Ing. Marcelo A. Sobrevila, ha estado presente en la enseñanza y en la información sobre las instalaciones eléctricas, su última versión, revisada y actualizada por el Prof. Ing. Alberto Luis Farina, fue publicada en el 2002.

La versión 2007, no solo se ha actualizado, sino que también incorpora el software MACSHA, que permite realizar el diseño, cálculo, dibujado de planos, el cómputo de los materiales y las planillas para las gestiones de habilitación de instalaciones eléctricas domiciliarias. Utilizando un lenguaje común, sin dejar de lado la técnica, el libro, a través de 14 capítulos y apéndices, permite introducirse de una manera ágil y rápida en los innumerables aspectos relacionados con las instalaciones eléctricas.

Publicación de Librería y Editorial Alsina, hecho por argentinos.

Distribuyen en todo el país: Librería y Editorial Alsina, Cúspide Libros S. A. y Distribuidora Alberto Luongo S. A.

Para más información **info@lealsina.com**

Fuente: Prof. Ing. Alberto Luis Farina - Librería y Editorial Alsina



Empresas

MR ELECTROMECÁNICA INVERTIRÁ U\$S50.000 EN LA COMERCIALIZACIÓN EXCLUSIVA DE LAS BOMBAS AQQUANT/SYLLENT

AQQUANT/SYLLENT SON LAS PRIMERAS MOTOBOMBAS SILENCIOSAS DEL MERCADO. LAS MISMAS ABARCAN UNA COMPLETA LÍNEA DE BOMBAS DOMICILIARIAS, DE PRESURIZACIÓN Y PARA HIDROMASAJES.



MR Electromecánica –la única empresa dedicada al mantenimiento integral y venta de motores y bombas, certificada con las normas ISO 9001:2000– anuncia la inversión de U\$S 50.000 para la comercialización exclusiva a nivel nacional de las bombas Aququant/Syllent, fabricadas por la firma Mundial S.A.

“La incorporación de estas bombas nos permite llegar a un nuevo público, ofreciendo un producto de primera línea a precios altamente competitivos, además del servicio de garantía y postventa. Esta inversión se enmarca dentro de nuestro plan de expansión, que abarca no sólo nuevos negocios y

la mejora de los servicios que brindamos; sino también la construcción de nuestro propio edificio que estará terminado en el segundo semestre de este año”. afirmó Rubén Schiavo, socio gerente de MR Electromecánica.

Aququant/Syllent abarca una completa línea de bombas que van desde las diseñadas para uso residencial y presurización hasta las de hidromasajes. Todas se caracterizan por un funcionamiento en total y absoluto silencio, ya que no utilizan rodamientos ni ejes, y evitan así la producción de ruidos indeseados.

Fuente: MR Electromecánica. ■



Nueva línea de grupos de presión

Tecnopres

Dispositivos para el suministro de agua a presión. Mantiene la instalación presurizada y arranca automáticamente la bomba cuando hay una demanda de agua. Cuando no hay demanda de agua la bomba se detiene automáticamente.

Impulsores de alto rendimiento. Su diseño ha sido concebido para reducir la velocidad del agua y facilitar así su avance. En consecuencia se aumenta el rendimiento de la bomba y disminuye el nivel sonoro.



Tel.: (+54-11) 4709-0030 / Fax: (+54-11) 4709-3920 / e-mail: espa@espa.com.ar / web.: www.espa.com

FABRICANTES E IMPORTADORES

ASHFLOW

BOMBAS DOSIFICADORAS, A DOBLE DIAFRAGMA, NEUMÁTICAS, CENTRÍFUGAS PLÁSTICAS, A PISTÓN, PERISTÁLTICAS O A ENGRANAJES.

J.F. Kennedy 1114 B1644CNP - Victoria - Pdo. San Fernando

Tel.: 4744-2552

Fax: 4744-1333

Correo-e: info@ashflow.com

www.ashflow.com

BAIRESTRON

TABLEROS PARA ELECTROBOMBAS
ULTIMA TECNOLOGIA EN CONTROLES

Venezuela 3773 - V. Martelli - Florida (Pcia. Bs. As.)

Tel./fax: 4709-7737/6696/6366

Correo-e: info@bairestron.com.ar

www.bairestron.com.ar

BOMBAS GRUNDFOS DE ARGENTINA S.A.

BOMBAS SUMERGIBLES, PERFORACIÓN Y DESAGOTE,
DE CALEFACCIÓN CENTRÍFUGAS MULTIETAPA,
EQUIPOS DE PRESURIZACIÓN

Ruta Panam. Km. 37.500, Lote 34A (Pque. Ind.)

(1640) Garín - Bs. As.

Tel.: 03327-41-1111

Fax: 03327-41-4444

Correo-e: argentina@grundfos.com

BOMBAS SYLWAN S.A.

BOMBAS CENTRIFUGAS NORMALIZADAS - MONOBLOCK -
MULTICELULARES - SUMERGIBLES - DE POZO PROFUNDO
DE CAUDALES

Zeballos 3446 - Rosario

Tel.: (0341) 439-1079/0259 Fax: (0341) 437-1660

Correo-e: bombas@sylwan.com.ar www.sylwan.com.ar

DESSOL

BOMBAS CENTRÍFUGAS, SANITARIAS E INDUSTRIALES
DE ACERO INOXIDABLE

Talcahuano 550 (B1603ACL) Villa Martelli - Pcia. de Bs. As.

Tel./Fax: 4709-2051 (rot.)

Correo-e: bombas@dessol.com.ar www.dessol.com.ar

EBH - BOMBAS EL BRAVO

BOMBAS SUMERGIBLES, CENTRÍFUGAS, A EYECCIÓN
MONOBLOCK, MULTIETAPAS, BOOSTER,
PLUVIALES Y CLOACALES, AUTOCEBANTES

Fábrica, ventas y service:

Av. Eva Perón 241 (ex Iparraguirre)

(B1752CKC) Lomas del Mirador

Pcia. de Buenos Aires

Tel.: 4653-7616 / 4657-4909

Correo-e: bombaselbravo@speedy.com.ar

www.bombaselbravo.com.ar

ESPA

ELECTROBOMBAS Y GRUPOS DE PRESIÓN
PARA USOS DOMÉSTICOS E INDUSTRIALES

Méjico 4665

B1603AFE - Villa Martelli

Pcia. de Bs. As.

Tel.: (+54-11) 4709-0030

Fax: (+54-11) 4709-3920

Correo-e: espa@espa.com.ar

www.espa.com

INDUBOM

DISEÑO, FABRICACION Y VENTA DE BOMBAS
Y REPUESTOS

REPARACION INTEGRAL DE BOMBAS

AGENTE DE SERVICIO TECNICO AUTORIZADO GRUNDFOS

Choele Choele 1943

(1870) Avellaneda - Prov. de Buenos Aires

Tel.: (011) 4208-9665 / 4218-0772

Correo-e: indubom@speedy.com.ar

www.indubom.com.ar

MOTORARG S. A.

ELECTROBOMBAS SUMERGIBLES, AUTOCEBANTES,
CENTRIFUGAS.

TECNOLOGÍA AL SERVICIO DEL AGUA

Veracruz 2900

(B1822BGP) Valentín Alsina - Buenos Aires

Tel.: 4135-7000

Desde el interior: 0810-666-8672

Correo-e: motorarg@motorarg.com.ar

www.motorarg.com.ar

MOTORES CZERWENY S.A.

MOTORES ELÉCTRICOS - ELECTROBOMBAS CENTRÍFUGAS
Jorge Newbery 372 (S2253BMQ) Gálvez - Prov. Santa Fe
Tel.: (03404) 480715 Tel.: (011) 4228-8081/2
Correo-e: czerweny@interar.com.ar
www.motoresczerweny.com.ar

TOBERAS & SPRINKLERS S.A.

BOMBAS FLOJET, PULVERIZACIÓN
Tel.: 4555-5605/39
Fax: 011-4555-5685
Correo-e: toberas@toberas.com.ar
www.toberas.com.ar

ROTOR PUMP

BOMBAS CENTRÍFUGAS - SUMERGIBLES - DE DESAGOTE -
VERTICALES MULTIETAPA - EQUIPOS HIDRONEUMÁTICOS
Tacuarí 537 Capital Federal
Tel.: 4334-6410/4780 Fax: 4334-9332
Correo-e: ventas@rotorump.com www.rotorump.com

VALPLAS

FÁBRICA DE COMPONENTES PARA MOTORES ELÉCTRICOS
Y BOMBAS CENTRÍFUGAS
Galicia 3460/64 Capital Federal
Tel./Fax: 4671-9179 / 4674-5297
Correo-e: valplas@ciudad.com.ar
www.valplassh.com.ar

ROWA S.A.

EQUIPOS PRESURIZADORES - BOMBAS DE CALEFACCIÓN
Puerto Rico 1255 CP B1640DRK - Pcia. de Buenos Aires
www.bombasrowa.com
Correo-e: ventas@rowa.com.ar
Tel.: 4717-1405 (rot.)
Fax: 4717-0046

DISTRIBUIDORES

AGUARTEC

PILETAS DE NATACIÓN, FILTROS BOMBAS DE AGUA,
PERFORACIONES HIDROGEOLÓGICAS
Tel./Fax: (0221) 453-9983
Correo-e: aguartec@hidroar.com
www.hidroar.com

SALMSON ARGENTINA S.A.

BOMBAS SUMERGIBLES, PERFORACIÓN Y DESAGOTE,
DE CALEFACCIÓN CENTRÍFUGAS MULTIETAPA,
EQUIPOS DE PRESURIZACIÓN
Montes de Oca 1771 (C1270ABE) - Cap. Fed.
Tel.: 4301-5955 Fax: 4303-4944
Correo-e: info@salmson.com.ar www.salmson.com.ar

DIMOTEC

EQUIPOS CONTRA INCENDIO, EQUIPOS
HIDRONEUMÁTICOS, BOMBAS DE TODO TIPO
Tel.: 0351-4707373 - Córdoba
Correo-e: info@dimotec.com.ar

SCHNEIDER ELECTRIC

ROBUSTEZ Y CONFIABILIDAD
APARATOS DE MANIOBRA Y PROTECCIÓN DE MOTORES
Av. San Martín 5020, B1604CDY, Florida, Pcia. de Bs. As., Argentina.
Tel: 0810-444-7246 (Schneider)
Fax: 0810-555-7246 (Schneider)
Correo-e: sol@ar.schneider-electric.com
www.schneider-electric.com.ar

HIDROCENTRO SERVICIOS SRL

Villa María: Santa Fe 1515 (5900) Córdoba
Tel: (0353) 4525811 y líneas rotativas
Río Cuarto: M. T. de Alvear 1899 (5800) Córdoba
Tel: (0358) 4654390
Correo-e: hidrocen@infovia.com.ar

SIEMENS S.A. - DIVISIÓN INDUSTRIA

PRODUCTOS ELÉCTRICOS, SERVICIOS Y SOLUCIONES
INDUSTRIALES
Calle 122 (ex Gral. Roca) N° 4785 - B1653JUK San Martín
Tel./fax: 0810-666-7932 Fax: 0054-11-4738-7171
Correo-e: contacto-industria.ar@siemens.com
www.siemens.com.ar

ELECTROMECAÁNICA FAL S.A.

BOMBAS CENTRÍFUGAS - TODAS LAS MARCAS
TODO TIPO - VENTA - REPARACIÓN - BOBINADOS
SERVICIO TÉCNICO A DOMICILIO
Nicasio Oroño 2307 Capital Federal
Teléfono: 4581-9214/2365
Correo-e: bombasfal@fibertel.com.ar
www.bombasfal.com

ELECTROFEIJOO S.R.L.

EQUIPOS DE PRESURIZACIÓN, ELECTROBOMBAS,
INCENDIO, RIEGO, AUTOMATIZACIÓN, MOTORES,
ASESORAMIENTO TÉCNICO, TALLER DE REPARACIONES
Lavalle 3520
Villa Martelli - Pcia. de Bs. As.
Tel.: 5411-4760-4621 (rot.)
Correo-e: electrofeijoo1@electrofeijoo.com.ar
www.electrofeijoo.com.ar

ERNESTO J. SCHRAIBER S.R.L.

BOMBAS TODO TIPO, MOTORES ELÉCTRICOS Y EXPLOSIÓN,
COMPRESORES, GRUPOS ELECTRÓGENOS, VENTILACIÓN
Piedras 640 (1070) Capital Federal
Correo-e: schraiber@ciudad.com.ar

FME FABIANI S.R.L.

BOMBAS SUMERGIBLES PERFORACIÓN, SANITARIAS,
DE CALEFACCION Y DESAGOTE, DOSIFICADORAS,
EQUIPOS DE INCENDIO Y PRESURIZACIÓN MOTORES,
EXTRACTORES, EQUIPOS RIEGO, EQUIPOS PISCINA
Belgrano 650
Bahía Blanca - Buenos Aires
Tel./Fax: (0291) 4533204 - 4513357
Correo-e: fabianisrl@infovia.com.ar

HIDROVENT S.R.L.

MOTORES ELÉCTRICOS, ELECTROBOMBAS, VENTILADORES
CENTRÍFUGOS Y AXIALES,
EQUIPOS CONTRA INCENDIOS,
EQUIPO Y ACCESORIOS PARA PISCINAS
Juan B. Justo 5102 - Cap. Fed.
Tel.: 4581-0513/4582-7358
Fax: 4584-5511
Correo-e: hidrovent@ciudad.com.ar

INSTALADORES Y SERVICIOS

ALBATROS

INSTALACIÓN Y REPARACIÓN DE TODO TIPO DE BOMBAS
FABRICACIÓN DE BOMBAS CLOACALES
URGENCIAS
Teléfono: 4253-8070
Correo-e: albatrosbombas@hotmail.com

AQUA-LIMP

SERVICE DE HIDROLAVADORAS - TODAS LAS MARCAS
MANGUERAS ALTA PRESIÓN
Viejo Bueno 880 (entre Cte. Franco y Cerrito) Bernal - Bs. As.
Tel.: 4252-0603 / 4224-2839

DR. FRANCISCO CUCULIANSKY

CONTADOR PÚBLICO - UBA
ESTUDIO ESPECIALIZADO EN EMPRESAS
CONSTRUCTORAS Y CONTRATISTAS DE OBRAS
Tel./Fax: 4961-1229 Beeper: 4599-2923

HIDROCENTRO SERVICIOS SRL

Villa María: Santa Fe 1515 (5900) Córdoba
Tel: (0353) 4525811 y líneas rotativas
Río Cuarto: M.T. de Alvear 1899 (5800) Córdoba
Tel: (0358) 4654390
Correo-e: hidrocen@infovia.com.ar

MARTÍN ZALUCKI

IMAGEN CORPORATIVA - LOGOTIPOS - PAPELERÍA
TARJETAS - FOLLETOS - ETC.
15-5953-5862 martinzalucki@yahoo.com.ar



Rondeau 4159
(C1262ACK) Ciudad de Buenos Aires
Tel./Fax: (54-11) 4922-6736 / 4921-6573 / 4921-1797
E-mail: arsoluciones@speedy.com.ar

AR
Soluciones gráficas

PUNTOS DE ENCUENTRO CON



RETIRE SU EJEMPLAR SIN CARGO EN ALGUNO DE LOS SIGUIENTES COMERCIOS ESPECIALIZADOS:

Ciudad de Bs. As.

BOMBAS FAL

Nicasio Oroño 2307
Tel.: 4581-9214

CASA FENK

Av. J. B. Alberdi 7138
Tel.: 4687-0000

CENTRO ARGENTINO DE INGENIEROS

Cerrito 1250
Tel.: 4811-4133

DYNTEC

Pinto 4297
Tel.: 4545-2944

E. J. SCHRAIBER S.R.L.

Piedras 640
Tel.: 4361-1357

HIDROSALTA

Av. de los Incas 5024
Tel.: 4523-4200

HIDROVENT

J. B. Justo 5102
Tel.: 4581-0513

TECNOSIM S.A.

Av. F. F. De La Cruz 3480
Tel.: 4918-8509

SAL-BOM

Piedras 646
Tel.: 4361-7267

Gran Bs. As.

CASA FERNANDES

Bvd. Buenos Aires 1865
L. Guillón
Tel.: 4290-3020

COMBE POWER S.A.

San Lorenzo 4411
Munro
Tel.: 4580-6730

C Y M

Monteagudo 221
Villa Lynch
San Martín
Tel.: 4752-6258

EL BRAVO

Av. Eva Perón 241
Lomas del Mirador
Tel.: 4653-7616

ELECTROFEIJOO

Lavalle 3520
Villa Martelli
Tel.: 4760-4621

HIDRAULICA SARANDI

Av Mitre 3169
Avellaneda
Tel.: 4204-9183

Interior

ALFA ELECTROMECAÁNICA

Manuel Arburua 3061 - CP 9000
Comodoro Rivadavia - Chubut
Tel.: 0297-4485916

AGUARTEC

Diagonal 74 2641 - CP 1900
La Plata - Buenos Aires
Tel.: 0221-4539983/4511734

AGUA Y BOMBAS S.R.L.

Alberdi 984
Rosario - Santa Fe
Tel.: 0341-438-5788

DANIEL G. GORZA

Av. Colón 5868 - CP 7600
Mar del Plata - Buenos Aires
Tel./Fax: 0223-478-9868

DIMOTEC

Dr. Arturo Capdevila 113
Córdoba - Córdoba
Tel.: 0351-470-7373

FME FABIANI S.R.L.

Belgrano 650
Bahía Blanca - Buenos Aires
Tel./Fax: 0533204-4513357

INTECOM SERV. E INFRAEST. S.R.L.

Pte. Castillo 4707 - CP 4707
Polcos Valle Viejo - Catamarca
Tel.: 03833-442060/441788

MR. GARDEN

Sarmiento 151
Córdoba - Córdoba
Tel.: 0351-422-8666

SUSCRIPCIÓN GRATUITA

Sujeto a disponibilidad y stock. Sin costo de envío dentro del país.

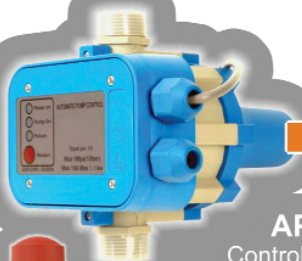
PARA SUSCRIBIRSE Y RECIBIR GRATUITAMENTE LOS PRÓXIMOS NÚMEROS DE M3H REVISTA
COMPLETE EL FORMULARIO QUE ENCONTRARA EN NUESTRA PÁGINA WEB **www.emetreshache.com**
O SI PREFIERE ENVIENOS UN FAX CON SUS DATOS AL: **011-4776-0940**.

VÁLIDO PARA REPÚBLICA ARGENTINA

BOMBAS CZERWENY

Innovando para su confort.

movemos el mundo



Línea PS

APLICACION

Controles automáticos para bombas. Comanda la conexión y desconexión de la bomba con la apertura de un grifo.

ESPECIFICACIONES

5 modelos. Presión de corte regulable, manómetro incorporado en 4 modelos.



Novedades 2007

Línea MH

APLICACION

Bombas multietapas horizontales. Gran relación presión-HP. Ideales para presurizar instalaciones domiciliarias y comerciales.

ESPECIFICACIONES

Altura desde 25 hasta 65m
Caudal hasta 100l/min



Línea SPA

APLICACION

Bomba monofásica autocebante. Con Air-Switch. Para spas, bañeras y minipiscinas de hidromasajes.



Línea SP

APLICACION

Bombas autocebantes monofásicas. Con tapa visor y prefiltro. Uso en piscinas y natatorios.

ESPECIFICACIONES

Caudal desde 250 a 300l/min
Altura desde 12 a 17m



Dirección
Av. Jorge Newbery 372
S2252BMQ Gálvez
Santa Fe - Argentina

Teléfono
+54 3434 480 715

Fax
+54 3434 480 714

E-mail / Area Comercial
Ventas@motoresczerweny.com.ar

Red Comercial / Sucursales

Buenos Aires
Jujuy 342 - (B1823CKB) Gerli - Lanús
Tel: 011 4228 8081/91
e-mail: czerweny@speedy.com.ar

Rosario
San Nicolás 916 - (S2002QYD) Rosario - Santa Fe
Tel: 0341 435 2855
e-mail: rosario@motoresczerweny.com.ar

Cordoba
Ortiz y Herrera 2034 - (X5014IGF) - Cordoba
Tel: 0351 458 3049
e-mail: cordoba@motoresczerweny.com.ar